

中西文化交流图像史

张海林 编著



南京大学出版社

中西文化交流图像史

张海林 编著



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中西文化交流图像史 / 张海林编著. — 南京 : 南京大学出版社, 2015.9
ISBN 978-7-305-15453-9

I. ①中… II. ①张… III. ①文化交流 - 文化史 - 中国、西方国家 - 图集 IV. ①K203-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第144179号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路22号 邮 编 210093
出 版 人 金鑫荣

书 名 中西文化交流图像史
编 著 张海林
责任编辑 李鸿敏 编辑热线 025-83593947

照 排 南京紫藤制版印务中心
印 刷 南京爱德印刷有限公司
开 本 889×1194 1/16 印张 22 字数 506千
版 次 2015年9月第1版 2015年9月第1次印刷
ISBN 978-7-305-15453-9
定 价 240.00元

网址: <http://www.njupco.com>
官方微博: <http://weibo.com/njupco>
官方微信号: njupress
销售咨询热线: (025)83594756

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购
图书销售部门联系调换

自序

与文字材料相比,图像材料在历史研究中至少有四大优越之处:第一,图像可以展示大量的历史细节,如从图像中可以正确地知道人物的长相、物件的形状、服饰的变化、故事的场景等等,这是文字史料难以转述的细节,而这些细节恰恰有助于后人对历史真相的把握。清初传教士有关中国皇帝南巡、大阅、秋猕、祭祀、行乐等纪实性绘画,马戛尔尼使团随团制图员威廉·亚历山大绘有关于中国刑狱、军伍、运输、商业、民风、习俗等方面的速写画,都有助于我们准确地把握相应时代清王朝的真实国力和心态。第二,图像在某些方面能提供比文字记载更生动、更传神的信息,有些“只可意会不可言传”的内容只能用图像来传递,如广州外销瓷融合了中国的工艺手段和西洋元素,有其独到的使用价值和艺术境界,但它很难用文字说得清楚,只有用直观的图像资料才能达到生动传神的解读,体味到其中的真意。第三,图像保存的信息量有时比文字要丰富全面,要可信,晚清和民国相当数量的老照片流传下来,使今天的人们能够“看见”已经消逝的前人的生活实景和全景,其蕴藏的历史信息量和可信度是文字难以比拟的。第四,不同民族、不同母语的人可以创作和阅读同样的图像,因此,图像不用翻译就可以通行于世界,它在中外文化交流或跨文化传播中有其不可替代性。

鉴于图像在历史研究中的优势作用,编者从教以来一直处处注意搜集历史图像资料。计算下来,自己在中外文化交流领域胼手胝足辛劳了三十年,其间搜集到的历史图像何止千万!内中所浸渍的心血和汗水又何以计算!这些年,每想到自己接近花甲微恙不少,总担心那些得来不易的图像流散于无形。于是乎下定决心,拟定框架,将这些原本零乱的“陈年旧影”条贯缕析,去粗取精,名之“中西文化交流图像史”,付梓出版。

本书除每篇开头的总叙文字由编者最近写就外,图像大多来自长期的教学实践,其中有自己拍摄者,有同仁拍摄者,有学生拍摄者,有前人拍摄或绘画者,有朋友相赠者,来源既杂,时间又久,考虑到全书的联贯性和雅俗共赏性,未便一一夹注。本书编者首先要向这些数量众多的“资料供应者”表示敬意和感谢。上下五百年的文化交流图像史,因为有了他们的辛劳而基础牢靠,神采迭现。

本书是在教学过程中创意和编就的,师生互动和合作给了编者极大的助益。曾经跟我读书的博士研究生周雷鸣、赵林凤、戴迎华、梁玉泉、高晓东、谷永清、王泽京、祝小楠、杨吉

安、李凤成、祝太文、陈剑平、刘亮、秦韶华、杨国山及硕士研究生杨凯、陈春晓、朱洪、刘恋、李雯等都曾参与本书的部分工作。编者在此特表感谢。

本书在编撰过程中还得到中国国家图书馆、南京图书馆、南京大学图书馆、苏州大学图书馆、美国堪萨斯大学图书馆、美国伊利诺大学图书馆、德国弗赖堡大学图书馆、英国谢菲尔德大学图书馆、上海海关档案馆、南京大学历史学系图书馆、南京大学海外教育学院图书馆等机构的帮助。南京大学海外教育学院院长程爱民教授、南京大学历史学系主任陈谦平教授在教学与经费安排方面也给予了不少关照。编者在此一并表示感谢。

本书虽然是一部图像汇编，但在表面散漫的图像之间有编者的理解逻辑，在图像选择、图像编排、图像解读中有编者的明确路径和独到辨析。这些都对后来的历史学习者有所裨益。

张海林

二零一四年初夏于南京大学西苑

目 录

第1编 洋客踏海东来

第1篇	欧洲航海家的探险时代	2
第2篇	欧洲人在远东的扩张	6
第3篇	英国的海盗式竞争	10
第4篇	“佛郎机”窜据澳门	14
第5篇	东印度公司的黄金岁月	18
第6篇	踏上“天朝”的上帝使者	23
第7篇	西学东渐第一波	27
第8篇	大清皇帝的“洋天官”	31
第9篇	中国宫廷里的洋画师	34

第2编 西方的中国印象

第1篇	中世纪欧洲人的“中国梦”	40
第2篇	耶稣会士的生花之笔	45
第3篇	幻化的中国印象	48
第4篇	西方上流社会的“东化”	51
第5篇	中国印象的颠倒	56
第6篇	打开“中国后花园”的西方人	61
第7篇	“中国劳工旅”传递的“中国形象”	64
第8篇	弥漫西方的“恐龙病”	68

第3编 地下文化交流与地上文化冲撞

第1篇	教仪主客之争	72
第2篇	天主教的“文化潜伏”	76
第3篇	东正教间道入华	79
第4篇	新教传教士冒险闯关	82
第5篇	两个聋子的对话	87

第6篇	滑出“夷夏大防”的先行者	93
第7篇	“利玛窦路线”的隔代传人	96
第8篇	圣经流布的意外之果	102
第9篇	连绵不绝的“驱教”	105
第10篇	西方汉学家的文化偷盗	110

第4编 行商与“番客”

第1篇	商馆时代的十三行街	116
第2篇	令外人称羨的帝国行商	121
第3篇	“港脚商人”的兴起	124
第4篇	中外贸易的大掮客——洋行	127
第5篇	自说自话的“番官”	131
第6篇	有禁无止的“夷人学语”	135
第7篇	中西合璧的外销瓷	139
第8篇	呱画室与外销画	144
第9篇	“两面胶”的买办	149

第5编 西方文化的“飞地”

第1篇	晚清“口岸知识分子”	154
第2篇	九州尽见洋教堂	158
第3篇	从“教士”到“教师”	163
第4篇	教会女子学堂	167
第5篇	医学与神学联姻	172
第6篇	半僧半俗的外人社团	177
第7篇	口岸城市的“洋报刊”	181
第8篇	西方冒险家的乐土	185
第9篇	京城里的“洋村落”	190
第10篇	租界西洋景	194

第6编 “华夷”重新排座

第1篇	酣睡中的早醒人	202
第2篇	贵胄始学“旁行文”	205
第3篇	留美学童的悲喜剧	209
第4篇	“洋气”十足的大清海军	213
第5篇	毁誉参半的西式兵工厂	218
第6篇	“洋船”的“本土化”	223
第7篇	钦差使节来到“夷邦”	227
第8篇	姓“洋”的中国海关	231
第9篇	华人参加“赛奇会”	235
第10篇	“满大人”向西转	239
第11篇	大清国的“军中洋干部”	243
第12篇	西学自“东夷”涌来	248

第7编 跨文化的“边缘人”

第1篇	大清总理衙门的“客卿”赫德	254
第2篇	“三品衔处长”傅兰雅	259
第3篇	在中国经典中寻找圣人的理雅各	263
第4篇	“十项全能”的李提摩太	267
第5篇	超宗教的传教士卫礼贤	270
第6篇	达尔文的头号中国信徒严复	274
第7篇	生在南洋学在西洋的辜鸿铭	277
第8篇	用洋文向西方喊话的林语堂	280
第9篇	西方热东方冷的赛珍珠	284
第10篇	千年一见的“洋帝师”庄士敦	288
第11篇	“大半个中国人”司徒雷登	293

第8编 “西化”年代

第1篇	教会大学风起云涌	300
第2篇	文化向西看	304
第3篇	西式体育在中国的进展	307
第4篇	“洋字”的尊贵化	311
第5篇	“洋货”的流行	314
第6篇	“花旗国”后来居上	318
第7篇	法国“社会大学”里的苦难学生	322
第8篇	庚款留学名人谱	326
第9篇	民国“洋顾问”	330
第10篇	马克思主义传入中国	334
第11篇	北方吹来“俄国风”	337
附录	外国人名中英对照表	341

第1编

洋客踏海东来

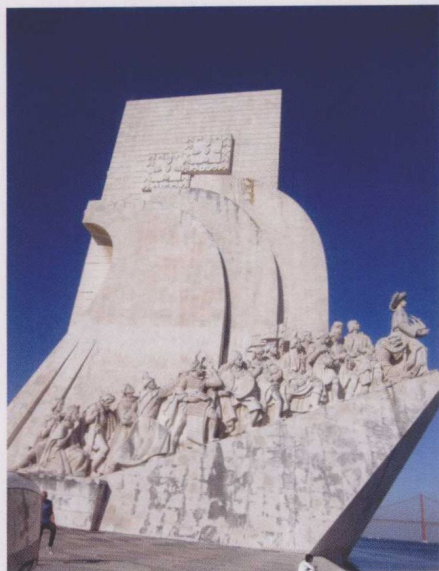


15世纪是人类历史发生重大变革的时代。伴随着西方物质生产水平的提高，“黄金热”、“香料热”成为驱使欧洲人一次又一次远洋探险的强劲动力。葡萄牙、西班牙、荷兰、英国等欧洲国家相继开展全球性海上扩张和殖民活动，开启了“地理大发现”和随之而来的世界性海洋贸易的新时代。近代意义上的东西文化交流由此拉开序幕。

在地理大发现的时代，那些驾着简陋的船只，吃着发霉的食物，甚至蛆虫、老鼠，喝着变质的臭水，没有航海图，只能靠上帝决定航向，为看一眼新海岸的模糊轮廓就离家漂泊数年的航海者，的确是真正的勇士。我们应该向他们致敬，不管他们曾经是贵族还是贫民，是兵士还是囚犯，因为他们的确在东西交往的历史上跨出了至关重要的一步。

第1篇

欧洲航海家的探险时代



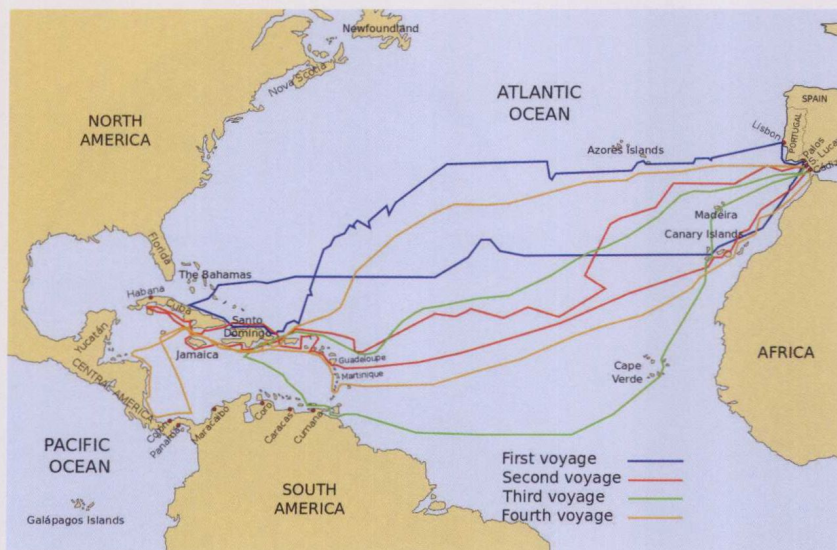
葡萄牙大航海纪念碑



意大利航海家哥伦布



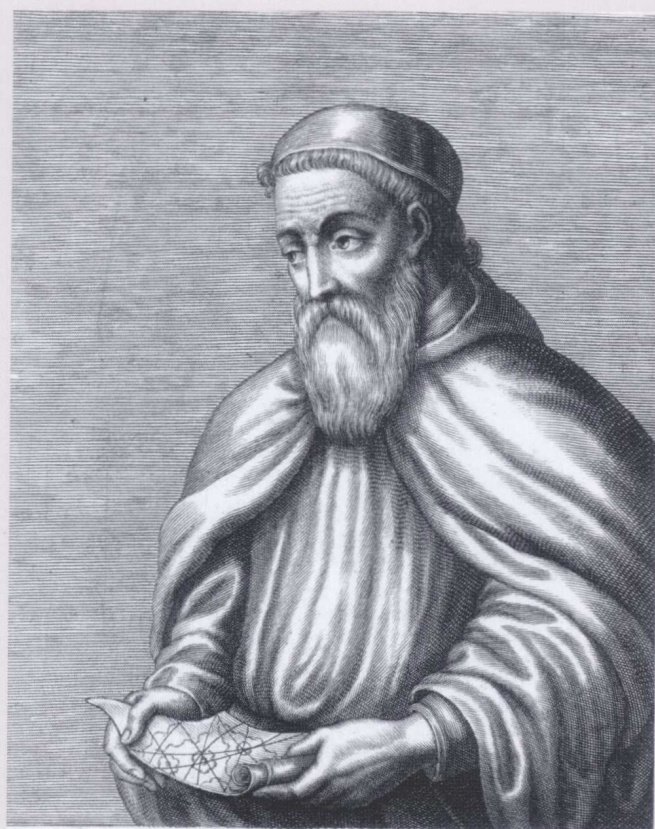
13世纪世界地图首次描绘出北美洲海岸



哥伦布的四次航行路线图



好望角的发现者巴尔托洛梅乌·迪亚士



AMERIC VESPVCE.

意大利航海家阿美利哥·维斯普西,为了纪念他,新发现的大洲被命名为美洲



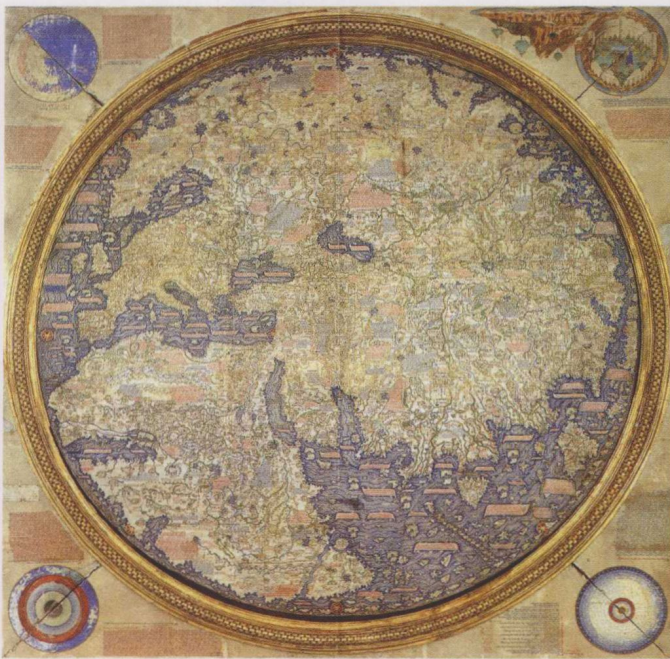
葡萄牙航海家达·伽马



西班牙探险家埃尔南·科尔特斯在墨西哥建立殖民地



首次环球航行的葡萄牙航海家麦哲伦



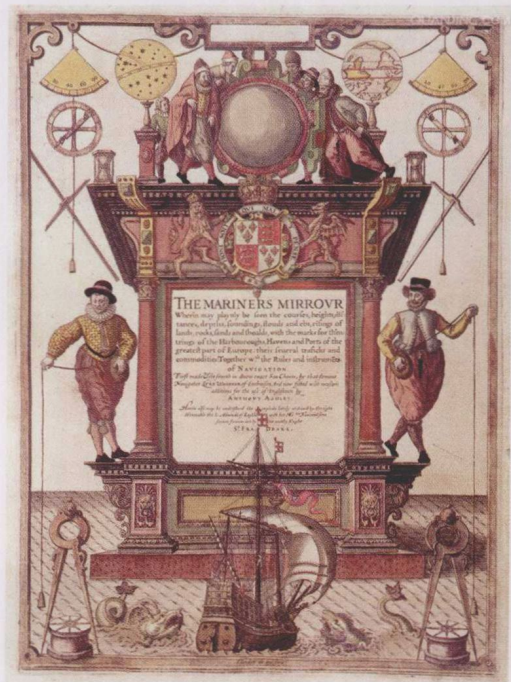
首次绘有欧洲、非洲与亚洲的弗拉·毛罗地图(1495)



葡萄牙航海家佩德罗·阿尔瓦雷斯·卡布拉尔被认为是最早到达巴西的欧洲人



盛行于15世纪的卡拉维尔帆船



16世纪流行欧洲的航海手册《航海必备》
插图中的航海测量仪器



哥伦布发现新大陆

随着新航道的发现,欧洲人展开了世界性的殖民扩张活动。印度、印尼、中国等所谓的“远东”成了葡萄牙、荷兰、英国、法国等海上强国激烈争夺的对象。欧洲列强为了自己的利益常常在远东地区大打出手。

葡萄牙是海上扩张的急先锋。15世纪末,这个国家只有110余万人口,经济并不发达,但拥有长达800多公里的海岸线和一支令人畏惧的海军,在建造能够长距离远洋航行的“大船”方面,也胜过其他国家。

1415年,绰号“航海家”的亨利亲王率葡军攻占摩洛哥休达(Ceuta)港,迈开了葡萄牙向海外扩张的第一步。1487年,巴尔托洛梅乌·迪亚士成功航行到非洲南端的“风暴角”(后改名“好望角”)。1498年,瓦斯科·达·伽马率领葡萄牙船队抵达

第2篇

欧洲人在远东的扩张



手持葡萄牙旗帜的达·伽马



1599年荷兰商人远征东印度后返回阿姆斯特丹的情形



荷兰海事博物馆中展示的荷兰东印度公司商船“阿姆斯特丹号”模型

印度。16世纪初,弗朗西斯科·德·阿尔梅达和阿方索·德·阿尔布克尔克相继征服波斯湾口的忽鲁谟斯(今伊朗阿巴斯港南的格什姆岛),印度的柯钦、果阿(Goa)等地。随后葡萄牙人又占领了当时亚洲最重要的一个商业据点

马六甲,并在科伦坡、苏门答腊、爪哇、加里曼丹、苏拉威西和摩鹿加群岛(今马鲁古群岛, Maluku)等地建立商站,控制了经好望角、印度洋,进而到达中国沿海之间的欧亚非海上贸易。



荷兰东印度公司总督府(现雅加达历史博物馆)



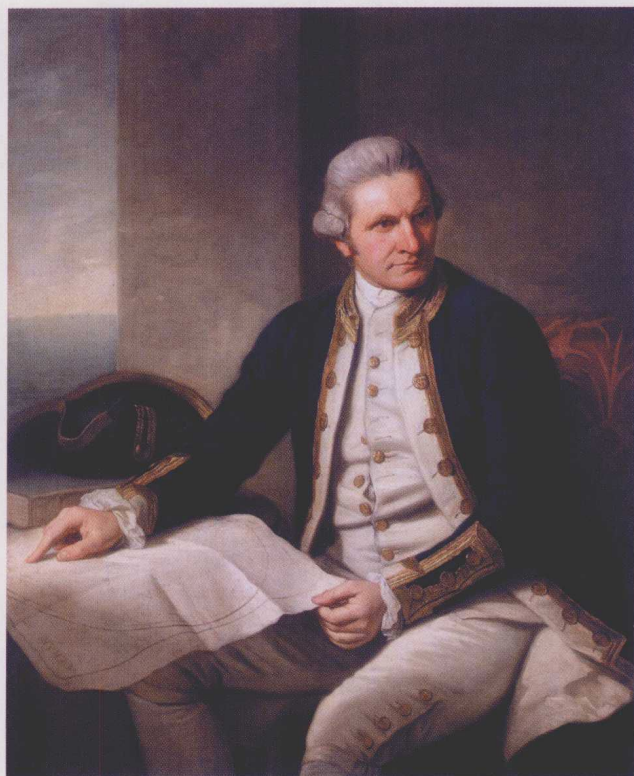
1743年至1750年荷兰东印度公司总督古斯塔夫·冯·伊霍夫



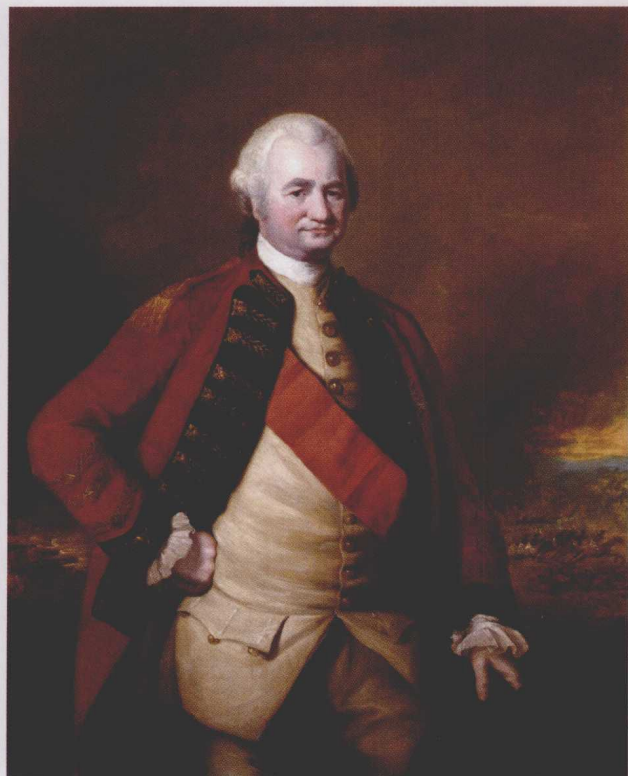
果阿旧城的一座葡式风格教堂



1830年荷兰殖民者征服爪哇



18世纪成功航行太平洋并留下详细航海资料的英国库克船长



英国孟加拉总督罗伯特·克莱武